|  |  |
| --- | --- |
|  | E |
| International Union for the Protection of New Varieties of Plants |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Technical Working Party for Fruit CropsForty-Ninth SessionSantiago de Chile, Chile, November 19 to 23, 2018 | TWF/49/6Original: EnglishDate: October 12, 2018 |

Partial revision of the Test Guidelines for Actinidia

Document prepared by an expert from New Zealand

Disclaimer: this document does not represent UPOV policies or guidance

 The purpose of this document is to present a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Actinidia (*Actinidia* Lindl.) (document TG/98/7).

 The Technical Working Party for Fruit Crops (TWF), at its forty-eighth session in Kelowna, British Columbia, Canada, from Canada, September 18 to 22, 2017, agreed that the Test Guidelines for Actinidia be partially revised for Characteristics 18, 25 and 49 and the addition of a new characteristic after Characteristic 28 (see document TWF/48/13 “Report”, Annex V).

 The following changes are proposed:

1. Revision of Characteristic 18 “Leaf blade: ratio length/width”
	1. Revision of example varieties and states of expression
	2. Completion of condensed 3, 5, 7 scale to full 1 to 9 scale
	3. Revision of Method of observation
2. Addition of an explanation Ad. 25 to Characteristic 25 “Leaf blade: color of lower side”
3. Addition of a new characteristic “Petiole: intensity of pubescence” for Group B varieties only after Characteristic 28 “Leaf: length of petiole relative to blade”
4. Revision of Characteristic 49 “Fruit: ratio length/width”
	1. Revision of example varieties and states of expression
	2. Completion of condensed 3, 5, 7 scale to full 1 to 9 scale
	3. Revision of Method of observation

 The proposed changes are presented below in highlight and underline (insertion) and ~~strikethrough~~ (deletion).

Proposal to revise Characteristic 18 “Leaf blade: ratio length/width”

*Current wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **18.(\*)** | **VG/MS** | **Leaf blade: ratio length/width** | **Limbe : rapport longueur/largeur** | **Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite** | **Limbo: relación entre la longitud y la anchura** |  |  |
| **QN** | **(c)** | moderately elongated | modérément allongé | mäßig langgezogen | moderadamente alargado | Kaimai (A) | 3 |
|  | **(d)** | intermediate | intermédiaire | mittel | intermedio | Hayward (A) | 5 |
|  |  | moderately compressed | modérément comprimé | mäßig zusammengedrückt | moderadamente comprimido | Matua (A) | 7 |

*Proposed new wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **18.(\*)** | **VG/MS/MG** | **Leaf blade: ratio length/width** | **Limbe : rapport longueur/largeur** | **Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite** | **Limbo: relación entre la longitud y la anchura** |  |  |
| **QN** | **(c)** | very low | très bas | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  | **(d)** | very low to low | très bas à bas | sehr klein bis klein | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | ~~moderately elongated~~low | ~~modérément allongé~~bas | ~~mäßig langgezogen~~klein | ~~moderadamente alargado~~baja | ~~Kaimai (A)~~Matua (A) | 3 |
|  |  | low to medium | bas à moyen | klein bis mittel | baja a media | Hayward (A) | 4 |
|  |  | ~~intermediate~~medium | ~~intermédiaire~~moyen | mittel | ~~intermedio~~media | ~~Hayward (A)~~Bruno (A), Zesy002(A) | 5 |
|  |  | medium to high | moyen à élevé | mittel bis groß | media a alta | Jintao (A), SkeltonA19 (A) | 6 |
|  |  | ~~moderately compressed~~high | ~~modérément comprimé~~élevé | ~~mäßig zusammengedrückt~~groß | ~~moderadamente comprimido~~alta | ~~Matua (A)~~Wuzhi5 (A) | 7 |
|  |  | high to very high | élevé à très élevé | groß bis sehr groß | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very high | très élevé | sehr groß | muy alta |  | 9 |

Proposal to add an explanation Ad. 25 to Characteristic 25 “Leaf blade: color of lower side”

*Current wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **25. (\*)** | **VG** | **Leaf blade: color of lower side** | **Limbe : couleur de la face inférieure** | **Blattspreite: Farbe der Unterseite** | **Limbo: color del envés** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | whitish | blanchâtre | weißlich | blanquecino | Shinzan (B) | 1 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | a-Awaji (B),Hortgem Tahi (B) | 2 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Bruno (A) | 3 |
|  |  | yellow green | vert jaune | gelbgrün | verde amarillento | Hayward (A) | 4 |
|  |  | yellow brown | brun jaune | gelbbraun | marrón amarillento |  | 5 |

*Proposed new wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **25. (\*)(+)** | **VG** | **Leaf blade: color of lower side** | **Limbe : couleur de la face inférieure** | **Blattspreite: Farbe der Unterseite** | **Limbo: color del envés** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | whitish | blanchâtre | weißlich | blanquecino | Shinzan (B) | 1 |
|  | **(d)** | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | a-Awaji (B),Hortgem Tahi (B) | 2 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Bruno (A) | 3 |
|  |  | yellow green | vert jaune | gelbgrün | verde amarillento | Hayward (A) | 4 |
|  |  | yellow brown | brun jaune | gelbbraun | marrón amarillento |  | 5 |

Ad. 25: Leaf blade: color of lower side

 The observation on the lower side of the leaf is an overall visual impression of colouration without differentiating between any specific organ. The observation includes hairs and leaf surface.

## Proposal to add a new characteristic “Petiole: intensity of pubescence” for Group B varieties only after Characteristic 28 “Leaf: length of petiole relative to blade”

### Current wording

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **28.** **(\*)** | **VG** | **Leaf: length of petiole relative to blade** | **Feuille : longueur du pétiole par rapport au limbe** | **Blatt: Länge des Blattstiels im Verhältnis zur Spreite** | **Hoja: longitud del peciolo respecto del limbo** |  |  |
| **QN** | **(c)** | very small | très petite | sehr kurz | muy pequeño | Kaimai (A) | 1 |
|  | **(d)** | small | petite | kurz | pequeño | Gracie (A) | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Kousui (B), Meteor (A) | 5 |
|  |  | large | grande | lang | grande | Hayward (A), Satoizumi (B) | 7 |
| **29.** | **VG** | **Petiole: anthocyanin coloration of upper side** | **Pétiole : pigmentation anthocyanique de la face supérieure** | **Blattstiel: Anthocyanfärbung der Oberseite** | **Peciolo: pigmentación antociánica de la cara superior** |  |  |
| **QN** | **(c)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Kaimai (A), Mitsukou (B) | 1 |
|  | **(d)** | weak | faible | gering | débil | Houkou (B), Sparkler (A) | 3 |
|  | **(e)** | medium | moyenne | mittel | media | Hayward (A), Shinzan (B) | 5 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | a-Hirano (B), Tomua (A)  | 7 |

### Proposed new wording

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **28.****(\*)** | **VG** | **Leaf: length of petiole relative to blade** | **Feuille : longueur du pétiole par rapport au limbe** | **Blatt: Länge des Blattstiels im Verhältnis zur Spreite** | **Hoja: longitud del peciolo respecto del limbo** |  |  |
| **QN** | **(c)** | very small | très petite | sehr kurz | muy pequeño | Kaimai (A) | 1 |
|  | **(d)** | small | petite | kurz | pequeño | Gracie (A) | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Kousui (B), Meteor (A) | 5 |
|  |  | large | grande | lang | grande | Hayward (A), Satoizumi (B) | 7 |
| **29.** | **VG** | **Petiole: intensity of pubescence** | **Pétiole : intensité de la pubescence** | **Blattstiel: Intensität der Behaarung** | **Peciolo: intensidad de la pubescencia** |  |  |
| **QN** | **(2)** | absent or weak | faible | gering | débil |  | 1 |
|  | **(c)** | medium | moyenne  | mittel | media |  | 2 |
|  | **(d)** | strong | forte | stark | fuerte |  | 3 |
| **~~29.~~30.** | **VG** | **Petiole: anthocyanin coloration of upper side** | **Pétiole : pigmentation anthocyanique de la face supérieure** | **Blattstiel: Anthocyanfärbung der Oberseite** | **Peciolo: pigmentación antociánica de la cara superior** |  |  |
| **QN** | **(c)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Kaimai (A), Mitsukou (B) | 1 |
|  | **(d)** | weak | faible | gering | débil | Houkou (B), Sparkler (A) | 3 |
|  | **(e)** | medium | moyenne | mittel | media | Hayward (A), Shinzan (B) | 5 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | a-Hirano (B), Tomua (A)  | 7 |

## Proposal to revise Characteristic 49 “Fruit: ratio length/width”

### Current wording

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **49.(\*)(+)** | **VG/MG** | **Fruit: ratio length/width** | **Fruit : rapport longueur/largeur** | **Frucht: Verhältnis Länge/Breite** | **Fruto: relación entre la longitud y la anchura** |  |  |
| **QN** | **(g)** | weakly elongated | faiblement allongé | leicht langgezogen | levemente alargada | Bruno (A) | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Hayward (A) | 5 |
|  |  | weakly compressed | faiblement comprimé | leicht zusammengedrückt | levemente comprimido | Kuimi (A) | 7 |

### Proposed new wording

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **49.(\*)(+)** | **VG/MG/MS** | **Fruit: ratio length/width** | **Fruit : rapport longueur/largeur** | **Frucht: Verhältnis Länge/Breite** | **Fruto: relación entre la longitud y la anchura** |  |  |
| **QN** | **(g)** | very low | très bas | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | très bas à bas | sehr klein bis klein | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | ~~weakly elongated~~low | ~~faiblement allongé~~bas | ~~leicht langgezogen~~klein | ~~levemente alargada~~baja | ~~Bruno (A)~~Hort22D (A) | 3 |
|  |  | low to medium | bas à moyen | klein bis mittel | baja a media | Wuzhi5 (A), Tsechelidis (A) | 4 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Hayward (A), Zesy002 (A) | 5 |
|  |  | medium to high | moyen à élevé | mittel bis groß | media a alta | Alison (A) | 6 |
|  |  | ~~weakly compressed~~high | ~~faiblement comprimé~~élevé | ~~leicht zusammengedrückt~~groß | ~~levemente comprimido~~alta | ~~Kuimi (A)~~Bruno (A) | 7 |
|  |  | high to very high | élevé à très élevé | groß bis sehr groß | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very high | très élevé | sehr groß | muy alta |  | 9 |

 [End of document]